

Schnellrecherche der SFH-Länderanalyse vom 4. März 2015 zu Iran: Zugang zu Gerichtsurteilen / Ausstellung einer Schenasnameh

Fragen an die SFH-Länderanalyse:

- Werden die Originale der Gerichtsurteile in Iran in der Regel an Anwälte herausgegeben? Falls ja, gibt es Unterschiede in dieser Praxis bei verschiedenen Gerichten (*Junior Court, Revolutionary Court*)?
- Wird bei der Ausstellung einer *Schenasnameh* kontrolliert, ob eine Person polizeilich gesucht wird?

Die Informationen beruhen auf einer zeitlich begrenzten Recherche (Schnellrecherche) in öffentlich zugänglichen Dokumenten, die uns derzeit zur Verfügung stehen sowie auf den Informationen von sachkundigen Kontaktpersonen.

1 Gerichtsurteile

Oft besteht kein Zugang zu schriftlichen Originalen der Gerichtsurteile der Revolutionsgerichte. Nach Angaben von *Amnesty International* vom 7. November 2014 verlangt das iranische Gesetz, dass Gerichte eine Woche nach Prozessende das Gerichtsurteil ausstellen und innert drei Tagen offiziell der Verteidigung kommunizieren müssen. Der Bericht des *Special Rapporteur on the situation of human rights in the Islamic Republic of Iran* der UNO vom 18. März 2014 hält dagegen fest, dass Anwältinnen und Anwälte von Angeklagten oft keine schriftlichen Kopien der Gerichtsurteile der Revolutionsgerichte erhielten. Stattdessen müssten sie diese teilweise handschriftlich abschreiben, um eine Beschwerde gegen das Urteil zu formulieren. Gemäss der Auskunft einer Anwältin und einer Juristin in Iran vom 1. März 2015 regelt die iranische Zivilprozessordnung, welche Parteien die Gerichtsurteile in Originalform schriftlich erhalten. Laut der zwei Kontaktpersonen erhalten die klagende und die angeklagte Partei, sowie die involvierten Anwältinnen oder Anwälte das Urteil. Dies gelte sowohl für *Junior Courts* als auch für *Revolutionary Courts*. Nach Angaben der kontaktierten Anwältin werden die entsprechenden Bestimmungen aber von Revolutionsgerichten oft nicht eingehalten. So erhalten die beteiligten Personen von den Revolutionsgerichten oft keine Originale der Gerichtsurteile. Die Anwältin oder der Anwalt müssten das Protokoll unterschreiben, welches dann als Gerichtsurteil gelte. Dabei haben nach Angaben der Kontaktperson die Anwälte und Anwältinnen meist nicht genügend Zeit, das Protokoll durchzulesen. Die Anwaltschaft erhalte zudem keine Kopie des Protokolls. Das Gerichtsurteil werde der Anwältin oder dem Anwalt teilweise zwanzig Tage vor dem Strafvollzugsbeginn telefonisch mitgeteilt. Die Anwaltschaft habe dadurch oft auch nicht genügend Zeit, das Urteil fristgerecht anzufechten. (E-Mail-Auskunft einer Kontaktperson vom 1. März 2015). *Amnesty International* berichtete am 7. November 2014 ebenfalls von einem Fall, bei welchem der Anwalt nicht innerhalb der gesetzlich vorgegebenen Frist Zugang zum originalen Gerichtsurteil des Revolutionsgerichts hatte. Das *Committee to Protect Journalists* berichtete 2009, dass der Anwalt eines von einem Revolutionsgericht zu neun Jahren Gefängnis verurteilten

Weyermannsstrasse 10
Postfach 8154
CH-3001 Bern

T++41 31 370 75 75
F++41 31 370 75 00

info@fluechtlingshilfe.ch
www.fluechtlingshilfe.ch

Spendenkonto
PC 30-1085-7



Journalisten nur mündlich über das Urteil informiert wurde, aber das Urteil nicht in offizieller schriftlicher Form erhalten habe.

Special Rapporteur on the situation of human rights in the Islamic Republic of Iran der UNO, 18. März 2014:

«For 45 per cent of interviewees who faced trial, the court allegedly did not permit the defendant to present a defence, or only allowed partial defence. In 43 per cent of cases, trials lasted only minutes. In 70 per cent of the trials, interviewees reported that coerced information or confessions had been reportedly used by the judge or made up at least part of the intelligence report presented by the prosecution. Some 65 per cent of interviewees reported that the judge had displayed signs of bias, such as by reproaching or interrogating defendants, and limiting their ability to speak and present a defence.

All interviewees reported that a court had found them guilty of most or all charges. Several interviewees stated that their lawyers had not been provided with copies of the verdict handed down by the revolutionary court; instead, they had been forced to copy the text of the verdict by hand, which was used to formulate their appeal.» Quelle: HRC – UN Human Rights Council (formerly UN Commission on Human Rights), Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Islamic Republic of Iran [A/HRC/25/61], 18. März 2014, S. 17: www.ecoi.net/file_upload/1930_1396875258_a-hrc-25-61-eng.doc.

Amnesty International, 7. November 2014:

«British-Iranian woman Ghoncheh Ghavami has gone on her second hunger strike after learning she had been sentenced to one year's imprisonment in Iran and banned from foreign travel for two years for protesting for the right of women to attend sport events in Iran. Her verdict has not been formally communicated to her lawyer, which prevents her from filing an appeal. Ghoncheh Ghavami is a prisoner of conscience who must be released immediately and unconditionally.

Ghoncheh Ghavami, a 25-year-old British-Iranian national, started a «dry» hunger strike (consuming no liquid and no food) on 1 November in protest at the Iranian authorities not yet formally communicating her verdict to either her or her lawyer. On 2 November, Ghoncheh Ghavami's lawyer stated he had been permitted to view the one-year imprisonment verdict for «spreading propaganda against the system». Despite Iranian law requiring courts to issue the verdict within one week after the conclusion of trial and to formally communicate it to the defendants within three days, neither Ghoncheh Ghavami nor her lawyer have received the verdict in writing. Until such time, they cannot appeal the sentence. In Iran, appeals must be lodged within 20 days of when the verdict is communicated to the defendant.» Quelle: AI – Amnesty International, Further Information on Urgent Action: 227/14 [MDE 13/060/2014], 7. November 2014: www.amnesty.org/en/library/asset/MDE13/060/2014/en/e58d791e-eddc-4aea-bffe-6743aca222ed/mde130602014en.pdf.

Committee to Protect Journalists, 3. Dezember 2009:

«New York, December 3, 2009 – The Committee to Protect Journalists is deeply concerned by the sentencing of Hengameh Shahidi and Saeed Laylaz, two prominent journalists, to extended prison terms. Shahidi was sentenced on Monday to six years and three months in prison, while Laylaz was sentenced to a prison sentence of no fewer than nine years, according to local and international news reports. (...)’The prison terms for Saeed Laylaz and Hengameh Shahidi are highly politicized and unjustified,’ said CPJ Middle East and North Africa Program Coordinator Mohamed Abdel Dayem. ‘We urge the Iranian judiciary to overturn them on appeal. Secrecy and procedural irregularities have marred both cases. Authorities have not even officially disclosed Laylaz’s sentence.’ Branch 26 of the Revolutionary Court charged Shahidi with mutiny through attending riots, activities against the Islamic Republic of Iran through conducting interviews with the ‘anti-revolutionary’ BBC, insulting the president, and disruption of public order, Reuters reported. (...) Laylaz’s wife said most of the evidence against her husband pertained to his interviews he’d done for Sarmayeh. She also stated that a centerpiece of the case against him, a so-called ‘classified document,’ was a published investigation into the Iranian judiciary, which is widely available online. It is unclear when Laylaz was sentenced or what his exact sentence is. The semi-official Fars News Agency quoted **his lawyer, Mahmoud Alizadeh Tabatabaie, as saying that he was verbally informed that the sentence was nine years but has not received the official verdict in writing.**» Quelle: Committee to Protect Journalists, Iran sentences two journalists to long prison terms, 3. Dezember 2009: www.refworld.org/docid/4b25fc1823.html.

2 Schenasnameh

Ausstellung der Schenasnameh. Nach Angaben verschiedener Quellen handelt es sich bei der *Schenasnameh* um eine Geburtsurkunde. Nach Angaben einer Auskunft des *Immigration and Refugee Board of Canada* vom 5. Juni 2006 kann sich eine Person oder eines ihrer Elternteile für die Ausstellung einer weiteren *Schenasnameh* im Falle des Verlusts des Originals an die zuständige *Civil Status Registration Office (Sabt-e-Ahvaal)* wenden. Dabei sei eine Identitätskarte oder ein weiteres offizielles Dokument mit einem Foto und Vor- und Nachnamen der antragsstellenden Person vorzuweisen. Des Weiteren müsse die Nummer und der Ausstellungsort oder –distrikt der verlorenen *Schenasnameh* ersichtlich sein, damit die verlorene Urkunde in der elektronischen Datenbank der Zivilstandsbehörde gefunden werden kann. Ausserdem werde laut der Auskunft aus dem Jahr 2006 eine schriftliche Bestätigung der Identität der antragsstellenden Person verlangt. Diese müsse durch Zeuginnen oder Zeugen (in der Regel die Nachbarn) unterzeichnet sein.

Kein Strafregisterauszug nötig. Nach Auskunft einer Kontaktperson vom 1. März 2015 ist es für die Ausstellung der *Schenasnameh* nicht nötig, einen Strafregisterauszug vorzulegen. Entsprechend wird nach Angaben der Kontaktperson von den Behörden nicht geprüft, ob die antragsstellende Person polizeilich gesucht werde (Quelle: E-Mail-Auskunft einer Kontaktperson vom 1. und 4. März 2015). Nach Angaben einer Person der kanadischen Botschaft in Teheran aus dem Jahr 2006 enthalten die *Schenasnameh* kaum Sicherheitsvorkehrungen und das angebrachte Foto sei einfach austauschbar. Auch könne die Urkunde sehr einfach ein zweites Mal ausgestellt werden, wenn die antragsstellende Person behauptete, dass sie sie verloren habe. Oft werde dies von verheirateten Personen genützt, um sich mittels der Weglassung des

Namens der Gattin oder des Gatten in der zweiten *Shenasnameh* als unverheiratet darzustellen.

Immigration and Refugee Board of Canada, 5. Juni 2006:

«The shenasnameh is the equivalent of a birth certificate and when one applies for a shenasnameh at the Department of Vital Statistics, one must present their birth certificate provided by the hospital. (...) After issuing the shenasnameh, the Department of Vital Statistics retains the hospital birth certificate in their archives, in the case the shenasnameh becomes lost (ibid.). Either parent can apply for their child's shenasnameh, though both parents' hospital birth certificates must be presented (ibid.). Adults applying for a shenasnameh must present their own hospital birth certificate as well as their parents' hospital birth certificates and marriage certificate.

(...)In case of loss of shenasnameh, the person refers to a Civil Status Registration Office ('Sabt-e-Ahvaal') and requests a new shenasnameh following this procedure: Submitting an ID or official document, such as driver's license, passport, or national card ('carte melli') that bears a picture of the applicant, and his/her first name and last name. This document must also contain the (lost) shenasnameh number and the district (or city) where it was issued, so that the lost shenasnameh will be searchable in the Civil Status Office computer database. Also, the person must submit an affidavit signed by witnesses (usually neighbours) stating that the person is who she/he claims to be.

*(...)As for **security features on the shenasnameh, the official from the Canadian Embassy in Tehran stated that 'there aren't many'** (30 May 2006). The official provided the example of the photo on the shenasnameh, which is simply affixed to the document and stamped at the Civil Status Registration Office, and stated that the photo could easily be replaced (Canada 30 May 2006). The official at the Canadian Embassy in Tehran also **explained that a shenasnameh could easily be reissued if the bearer claims that it has been lost; '[t]his so-called glitch is often abused, for example a married person can simply omit to mention the spouse's name when getting the new shenasnameh, and therefore become 'single' in the duplicate shenasnameh'** (ibid.). According to the official, a Shomareh Melli (National Number), consisting of 10 digits, would be replacing the shenasnameh numbering system, but did not indicate when this would take effect.»* Quelle: IRB – Immigration and Refugee Board of Canada, The shenasnameh, including application and reissuance procedure, physical characteristics, security features, period of validity, meaning of inscriptions, significance of identification number and difference between the shenasnameh and the national identification card, 5. Juni 2006:

www.ecoi.net/local_link/53190/262340_de.html.